

Jos

Chapter 21

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

יְהוֹשֻׁעַ Yehoshua H3091	וְאֶל- e-a H0413	הַכֹּהֵן o-sacerdote H3548	אֶלְעָזָר Elazar H0499	אֶל- a H0413	הַלְוִיִּם os-levitas H3881	אֲבוֹת pais H0001	רָאשֵׁי cabeças-de	וַיִּגְשׁוּ E-aproximaram-se H5066	1
		יִשְׂרָאֵל: Israel H3478	לְבָנֵי de-filhos-de	הַמִּטּוֹת as-tribos H4294	אֲבוֹת pais H0001	רָאשֵׁי cabeças-de	וְאֶל- e-a H0413	נֹון Nun H5126	בֶּן- filho-de

Então os Cabeças dos paes dos levitas se achegaram a Eleazar o sacerdote, e a Josué, filho de Nun, e aos Cabeças dos paes das tribus dos filhos d'Israel;

כִּדְ- por-mão-de H3027	צִוָּה ordenou H6680	יְהוָה YHWH H3068	לֵאמֹר dizendo H0559	כְּנָעַן Canaã	בְּאֶרֶץ em-terra-de H0776	בְּשִׁלֹה em-Shiló H7887	אֲלֵיהֶם a-eles H0413	וַיְדַבְּרוּ E-falaram H1696	2
	לְבַהֲמֹתָנוּ: para-nossos-animais H0929	וּמִנְרִשִׁיָּהוּ e-seus-campos H4054	לְשִׁבְתָּ para-habitar H3427	עָרִים cidades	לָנוּ a-nós	לָתֵת- dar H5414	מֹשֶׁה Moshé H4872		

E fallaram-lhes em Silo na terra de Canaan, dizendo: O Senhor ordenou, pelo ministerio de Moysés, que se nos déssem cidades para habitar, e os seus arrabaldes para os nossos animaes.

אֶת- (a) H0853	יְהוָה YHWH H3068	פִּי boca-de H6310	אֶל- segundo H0413	מִנְחַלָּתָם de-sua-herança H5159	לְלוִיִּם aos-levitas H3881	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- filhos-de	וַיִּתְּנוּ E-deram H5414	3
				מִנְרִשִׁיָּהוּ: seus-campos H4054	וְאֶת- e-(a) H0853	הָאֵלֶּה as-estas H0428	הָעָרִים as-cidades		

Pelo que os filhos d'Israel deram aos levitas da sua herança, conforme ao dito do Senhor, estas cidades e os seus arrabaldes.

הַכֹּהֵן o-sacerdote H3548	אַהֲרֹן Aharon H0175	לְבָנֵי para-filhos-de	וַיְהִי e-foi H1961	הַקְּהַתִּי os-qehatitas H6956	לְמִשְׁפַּחַת para-famílias-de H4940	הַגּוֹרָל a-sorte H1486	וַיֵּצֵא E-saiu H3318	4	
בִּנְיָמִן Binyamin H1144	וּמִמַּטֵּה e-de-tribo-de H4294	הַשִּׁמְעוֹנִי o-simeonita H8099	וּמִמַּטֵּה e-de-tribo-de H4294	יְהוּדָה Yehudá H3063	מִמַּטֵּה de-tribo-de H4294	הַלְוִיִּם os-levitas H3881	מִן- de		
				ס S	עֶשְׂרֵה: (treze) H6240	שָׁלֹשׁ treze H7969	עָרִים cidades	בְּגוֹרָל por-sorte H1486	

E saiu a sorte pelas familias dos kohathitas: e aos filhos de Aarão, o sacerdote, d'entre os levitas, cairam por sorte da tribu de Judah, e da tribu de Simeão, e da tribu de Benjamin, treze cidades;

5 וְלִבְנֵי קֹהַת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת מְטֵה אֶפְרַיִם וּמְטֵה דָן
 Dan e-de-tribo-de os-restantes Qehat E-para-filhos-de
[H1835](#) [H4294](#) [H0669](#) [H4294](#) [H4940](#) [H3498](#) [H6955](#)

וּמְחֻצֵי מְטֵה מְנַשֶּׁה בְּנוֹרָל עָרִים עֶשְׂרֵי עָרִים
 e-de-metade-de Menasheh por-sorte dez cidades
[H2677](#) [H4294](#) [H4519](#) [H1486](#) [H6235](#)

E aos outros filhos de Kohath caíram por sorte das famílias da tribu d'Ephraim, e da tribu de Dan, e da meia tribu de Manasseh, dez cidades;

6 וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחוֹת יִשְׂשַׁכָּר מְטֵה אָשֶׁר
 Asher e-de-tribo-de Issacar tribo-de de-famílias-de Gershon E-para-filhos-de
[H0836](#) [H4294](#) [H3485](#) [H4294](#) [H4940](#) [H1648](#)

וּמְטֵה נַפְתָּלִי וּמְחֻצֵי מְטֵה מְנַשֶּׁה בְּנוֹרָל עָרִים
 e-de-tribo-de Naftali e-de-metade-de Menasheh tribo-de e-de-metade-de cidades por-sorte em-Bashan
[H5321](#) [H4294](#) [H4519](#) [H4294](#) [H2677](#) [H1486](#) [H1316](#)

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה עָרִים
 (treze) treze
[H6240](#) [H7969](#)

E aos filhos de Gerson caíram por sorte das famílias da tribu d'Issacar, e da tribu d'Aser, e da tribu de Naphtali, e da meia tribu de Manasseh em Basan, treze cidades;

7 לְבָנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחָתָם מְטֵה רְאוּבֵן וּמְטֵה גָד
 Merari para-suas-famílias de-tribo-de Reuven e-de-tribo-de Gad
[H4847](#) [H4940](#) [H4294](#) [H7205](#) [H4294](#) [H1410](#)

וּמְטֵה זְבוּלֹן עָרִים עֶשְׂרֵה עָרִים
 e-de-tribo-de Zevulún doze cidades
[H2074](#) [H4294](#) [H6240](#) [H8147](#)

Aos filhos de Merari, segundo as suas famílias, da tribu de Ruben, e da tribu de Gad, e da tribu de Zebulon, doze cidades.

8 וַיִּתְּנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְלוֵוִיִּם אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת-מְנַרְשֵׁיהֶן
 E-deram filhos-de Israel aos-levitas as-cidades as-estas e-(a) seus-campos
[H5414](#) [H3478](#) [H3881](#) [H0853](#) [H0428](#) [H0853](#) [H4054](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה בְּנוֹרָל עָרִים
 ordenou como o Senhor ordenou por-mão-de Moshé por-sorte dez cidades
[H6680](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [H1486](#)

E deram os filhos de Israel aos levitas estas cidades e os seus arrabaldes por sorte, como o Senhor ordenara pelo ministerio de Moisés.

9 וַיִּתְּנוּ מְטֵה בְנֵי יְהוּדָה וּמְטֵה בְנֵי שִׁמְעוֹן אֶת-הָעָרִים
 E-deram de-tribo-de Yehudá e-de-tribo-de Simeão as-cidades
[H5414](#) [H4294](#) [H3063](#) [H4294](#) [H0853](#) [H8095](#) [H0853](#)

הָאֵלֶּה אֲשֶׁר-יִקְרָא אֶתְהֶן בְּשֵׁם
 as-estas que chamará elas por-nome
[H0428](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#)

Deram mais da tribu dos filhos de Judah e da tribu dos filhos de Simeão estas cidades, que por nome foram nomeadas:

10 וַיְהִי E-foi H1961 לְבִנֵי אַהֲרֹן para-filhos-de H0175 מִמִּשְׁפְּחוֹת de-famílias-de H4940 הַקֹּהֲתִי os-qehatitas H6956 מִבְּנֵי לֵוִי de-filhos-de H3878 כִּי porque

לָהֶם para-eles H1992 הָיָה foi H1961 הַגּוֹרֵל a-sorte H1486 רִאשׁוֹנָה: primeira H7223

Para que fossem dos filhos d'Aarão, das famílias dos kohathitas, dos filhos de Levi: porquanto a primeira sorte foi sua.

11 וַיִּתְּנוּ E-deram H5414 לָהֶם a-eles H1992 אֶת־ (a) H0853 אֲרָבַע־קִרְיֹתֹת Qiryat-Arba H7153 אָבִי pai-de H0001 הָעֲנֻקָּה o-anaquita H6061 הִיא ela H1931 חֶבְרוֹן Hevron H2022 בְּתַר na-montanha-de

יְהוּדָה Yehudá H3063 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 סְבִיבֹתֶיהָ: ao-redor-dela H5439

Assim lhes deram a cidade d'Arba, do pae d'Anok (esta é Hebron), no monte de Judah, e os seus arrabaldes em redor d'ella.

12 וְאֶת־ E-(a) H0853 שָׂדֵה campo-de H0853 הָעִיר a-cidade H0853 וְאֶת־ e-(a) H0853 חֲצֵרֶיהָ suas-aldeias H5414 נָתַנוּ deram H5414 לְכָלֵב a-Calev H3612 בֶּן־ filho-de H3612 יֶפְנֵה Yefuneh H3312

בְּאֶחְזָתוֹ: em-sua-possessão H0272 ס §

Porém o campo da cidade, e as suas aldeias, deram a Caleb, filho de Jefoné, por sua possessão.

13 וּלְבִנֵי אַהֲרֹן E-para-filhos-de H0175 אַהֲרֹן Aharon H0175 הַכֹּהֵן o-sacerdote H3548 נָתַנוּ deram H5414 אֶת־ (a) H0853 עִיר cidade-de H0853 מִקְלַט refúgio H4733 הַרְצִיחַ o-homicida H7523 אֶת־ (a) H0853

חֶבְרוֹן Hevron H0853 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 וְאֶת־ e-(a) H0853 לִבְנָה Livná H3841 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054

Assim aos filhos d'Aarão, o sacerdote, deram a cidade do refugio do homicida, Hebron, e os seus arrabaldes, e Libna, e os seus arrabaldes;

14 וְאֶת־ e-(a) H0853 יַתִּיר Yatir H3492 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 וְאֶת־ e-(a) H0853 אֶשְׁתֵּמוֹא Eshtemoa H0851 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054

E Jatthir, e os seus arrabaldes, e Estmoa, e os seus arrabaldes;

15 וְאֶת־ e-(a) H0853 חוֹלֹן Holon H2473 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 וְאֶת־ e-(a) H0853 דְּבִיר Devir H0853 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054

E Cholon, e os seus arrabaldes, e Debir, e os seus arrabaldes,

16 וְאֶת־ e-(a) H0853 עֵינַיִן Ain H5871 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 וְאֶת־ e-(a) H0853 יוּטָא Yutá H3194 וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 אֶת־ (a) H0853 שְׁמֵשֵׁשׁ Bet-Shemesh H1053

וְאֶת־ e-(a) H0853 מְגֻרָשָׁה seus-campos H4054 עָרִים cidades H0853 תְּשַׁע nove H8672 מֵאֹת de-com H0854 שְׁנַיִן duas H8147 הַשְּׁבֹטִים as-tribos H7626 הָאֵלֶּה: as-estas H0428

E Ain, e os seus arrabaldes, e Jutta, e os seus arrabaldes, e Bethsemes, e os seus arrabaldes: nove cidades d'estas duas tribus.

מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	גֵּבַע	אֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	גִּבְעוֹן	אֶת־	בְּנִימִן	וּמְמַטָּה	17
seus-campos	e-(a)	Geva	(a)	seus-campos	e-(a)	Giveón	(a)	Binyamin	E-de-tribo-de	
H4054	H0853	H1387	H0853	H4054	H0853	H1391	H0853	H1144	H4294	

E da tribu de Benjamin, Gibeon, e os seus arrabaldes, Geba, e os seus arrabaldes;

אַרְבַּע:	עָרִים	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	עֲלְמוֹן	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	עֲנַתוֹת	אֶת־	18
quatro	cidades	seus-campos	e-(a)	Almón	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Anatot	(a)	
H0702		H4054	H0853	H5960	H0853	H4054	H0853	H6068	H0853	

Anathoth, e os seus arrabaldes, e Almon, e os seus arrabaldes; quatro cidades.

וּמְנַרְשֵׁיהֶן:	עָרִים	עֶשְׂרֵה	שְׁלֹשׁ־	הַכֹּהֲנִים	אַהֲרֹן	בְּנֵי־	עָרֵי	כָּל־		19
e-seus-campos	cidades	(treze)	treze	os-sacerdotes	Aharon	filhos-de	cidades-de	Todas		
H4054		H6240	H7969	H3548	H0175			H3605		

ס
§

Todas as cidades dos sacerdotes, filhos d'Aarão, foram treze cidades e os seus arrabaldes.

וַיְהִי־	קִהַת	מִבְּנֵי	הַנּוֹתָרִים	הַלְוִיִּם	קִהַת	בְּנֵי־	וּלְמִשְׁפְּחוֹת		20
e-foram	Qehat	de-filhos-de	os-restantes	os-levitas	Qehat	filhos-de	E-para-famílias-de		
H1961	H6955		H3498	H3881	H6955		H4940		
				אַפְרַיִם:	מְמַטָּה	גִּזְרֹתֶיךָ	עָרֵי		
				Efraim	de-tribo-de	sua-sorte	cidades-de		
				H0669	H4294	H1486			

E as familias dos filhos de Kohath, levitas, que ficaram dos filhos de Kohath, tiveram as cidades da sua sorte da tribu d'Ephraim.

מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	שִׁכֶּם	אֶת־	הַרְצִיחַ	מִקְלָט	עִיר	אֶת־	לָהֶם	וַיִּתְּנוּ	21
seus-campos	e-(a)	Shekhem	(a)	o-homicida	refúgio	cidade-de	(a)	a-eles	E-deram	
H4054	H0853	H7927	H0853	H7523	H4733		H0853		H5414	
			מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	גִּזְרֵי	וְאֶת־	אַפְרַיִם	בְּתַר־		
			seus-campos	e-(a)	Gezer	e-(a)	Efraim	na-montanha-de		
			H4054	H0853	H1507	H0853	H0669	H2022		

E deram-lhes Sichem, cidade do refugio do homicida, e os seus arrabaldes, no monte de Ephraim, e Gezer, e os seus arrabaldes;

אַרְבַּע:	עָרִים	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	חֹרְוֹנָיִת	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	קִבְצַיִם	וְאֶת־	22
quatro	cidades	seus-campos	e-(a)	Bet-Horon	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Qivtsaim	e-(a)	
H0702		H4054	H0853	H1032	H0853	H4054	H0853	H6911	H0853	

ס
§

E Kibsaim, e os seus arrabaldes, e Beth-horon, e os seus arrabaldes: quatro cidades.

מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	גִּבְתוֹן	אֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	אֶלְתֵּקָא	אֶת־	דָּן	וּמְמַטָּה־	23
seus-campos	e-(a)	Gibeton	(a)	seus-campos	e-(a)	Elteqé	(a)	Dan	E-de-tribo-de	
H4054	H0853	H1405	H0853	H4054	H0853	H0514	H0853	H1835	H4294	

E da tribu de Dan, Elteke, e os seus arrabaldes, Gibbethon, e os seus arrabaldes;

אַתְּ	אַיִלוֹן	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	אֶתְּ	גַת־רִמּוֹן	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	עָרִים	אַרְבַּע:	24
(a)	Ayalon	e-(a)	seus-campos	(a)	Gat-Rimon	e-(a)	seus-campos	quatro	cidades	
H0853	H0357	H0853	H4054	H0853	H1667	H0853	H4054	H0702		

ס
§

Ajalon, e os seus arrabaldes, Gath-rimmon, e os seus arrabaldes: quatro cidades.

וּמִמֶּתָדֵי	מִטֵּה	מִנַּשֶׁה	אֶתְּ	תַעֲנָךְ	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	וְאֶתְּ	גַת־רִמּוֹן	25
E-de-metade-de	tribo-de	Menasheh	(a)	Taanakh	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Gat-Rimon	
H4276	H4294	H4519	H0853	H8590	H0853	H4054	H0853	H1667	

וְאֶתְּ
e-(a)
מִגְרָשָׁה
seus-campos
עָרִים
duas
שְׁתַּיִם:
cidades
[H0853](#)
[H4054](#)
[H8147](#)

E da meia tribu de Manasseh, Taanach, e os seus arrabaldes, e Gath-rimmon, e os seus arrabaldes: duas cidades.

כָּל־	עָרִים	עֶשֶׂר	וּמִגְרָשֵׁי	לְמִשְׁפְּחוֹת	בְּנֵי־	קֹהַת	הַנּוֹתָרִים:	ס	26
Todas	cidades	dez	e-seus-campos	para-familias-de	filhos-de	Qehat	os-restantes	§	
H3605	H6235	H4054	H4940	H3498	H6955	H3498			

Todas as cidades para as famílias dos filhos de Kohath que ficavam, foram dez, e os seus arrabaldes.

וְלִבְנֵי	גֵרְשׁוֹן	מִמִּשְׁפַּחַת	הַלְוִיִּם	מִחֲצֵי	מִטֵּה	מִנַּשֶׁה	27
E-para-filhos-de	Gershon	de-familias-de	os-levitas	de-metade-de	tribo-de	Menasheh	
H1648	H4940	H3881	H2677	H4294	H4519		

אֶתְּ	עִיר	מִקְלַט	הַרְצִיחַ	אֶתְּ	גֹלָן	בְּבַשָּׁן	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה
(a)	cidade-de	refúgio	o-homicida	(a)	Golan	em-Bashan	e-(a)	seus-campos
H0853	H4733	H7523	H0853	H1474	H1474	H1316	H0853	H4054

וְאֶתְּ
e-(a)
בְּעֶשְׂתֵּרָה
Beeshterá
מִגְרָשָׁה
seus-campos
עָרִים
duas
שְׁתַּיִם:
cidades
[H0853](#)
[H4054](#)
[H8147](#)
[H1203](#)

E aos filhos de Gerson, das famílias dos levitas, Golan da meia tribu de Manasseh, cidade do refugio do homicida, em Basan, e os seus arrabaldes, e Be-estra, e os seus arrabaldes: duas cidades.

וּמִמֵּתָה	יִשְׁשַׁכָּר	אֶתְּ	קִישִׁיֹן	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	אֶתְּ	דַבְרַת	וְאֶתְּ	28
E-de-tribo-de	Issacar	(a)	Qishión	e-(a)	seus-campos	(a)	Daverat	e-(a)	
H4294	H3485	H0853	H7191	H0853	H4054	H0853	H1705	H0853	

מִגְרָשָׁה:
seus-campos
[H4054](#)

E da tribu de Issacar, Kisjon, e os seus arrabaldes: Daberath, e os seus arrabaldes;

אֶתְּ	יַרְמוּת	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	אֶתְּ	עֵיִן	וְאֶתְּ	מִגְרָשָׁה	עָרִים	אַרְבַּע:	29
(a)	Yarmut	e-(a)	seus-campos	(a)	Ein-Ganim	e-(a)	seus-campos	quatro	cidades	
H0853	H3412	H0853	H4054	H0853	H5873	H0853	H4054	H0702		

ס
§

Jarmuth, e os seus arrabaldes, En-*ganim, e os seus arrabaldes: quatro cidades.

30

מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	עַבְדּוֹן	אֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	מִשָּׁאֵל	אֶת־	אֲשֶׁר	וּמִמֶּטֶה
seus-campos	e-(a)	Avdón	(a)	seus-campos	e-(a)	Mishal	(a)	Asher	E-de-tribo-de
H4054	H0853	H5658	H0853	H4054	H0853	H4861	H0853	H0836	H4294

E da tribu d'Aser, Misal, e os seus arrabaldes, Abdon, e os seus arrabaldes;

31

ס	אַרְבַּע:	עָרִים	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	רְחֹב	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	חֶלְקַת	אֶת־
§	quatro	ciudades	seus-campos	e-(a)	Rehov	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Helqat	(a)
	H0702		H4054	H0853	H7340	H0853	H4054	H0853	H2520	H0853

Helkath, e os seus arrabaldes, e Rohob, e os seus arrabaldes: quatro cidades.

32

בְּגִלְיָא	קֶדֶשׁ	אֶת־	הַרְצִיחַ	מִקְלֵט	וְעִיר	אֶת־	נַפְתָּלִי	וּמִמֶּטֶה
na-Galiléia	Qedesh	(a)	o-homicida	refúgio	cidade-de	(a)	Naftali	E-de-tribo-de
H1551	H6943	H0853	H7523	H4733		H0853	H5321	H4294

מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	קָרְתָן	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	דְּאֶרְחַמֹּת	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־
seus-campos	e-(a)	Qartán	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Hamot-Dor	e-(a)	seus-campos	e-(a)
H4054	H0853	H7178	H0853	H4054	H0853	H2576	H0853	H4054	H0853

שְׁלֹשׁ:
três
ciudades
[H7969](#)

E da tribu de Naphtali, Kedes, cidade do refugio do homicida, em Galilea, e os seus arrabaldes, e Hamoth-*dor, e os seus arrabaldes; e Cartan, e os seus arrabaldes: tres cidades.

33

וּמְנַרְשֵׁיהֶן:	עִיר	עֶשְׂרֵה	שְׁלֹשׁ־	לְמִשְׁפַּחְתָּם	הַגֵּרְשׁוֹנִיתִי	עָרֵי	כָּל־
e-seus-campos	ciudades	(treze)	treze	para-suas-famílias	os-gershonitas	ciudades-de	Todas
H4054		H6240	H7969	H4940	H1649		H3605

ס
§

Todas as cidades dos gersonitas, segundo as suas famílias, foram treze cidades e os seus arrabaldes.

34

זְבוּלֹן	מֶטֶה	מֵאֵת	הַנּוֹתָרִים	הַלְוִיִּם	מֵרָרִי	בְּנֵי־	וּלְמִשְׁפַּחֹת
Zevulún	tribo-de	de-com	os-restantes	os-levitas	Merari	filhos-de	E-para-famílias-de
H2074	H4294	H0854	H3498	H3881	H4847		H4940

מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	קָרְתָהּ	אֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	יֹקְנֵעַם	אֶת־
seus-campos	e-(a)	Qartá	(a)	seus-campos	e-(a)	Yoqneam	(a)
H4054	H0853	H7177	H0853	H4054	H0853	H3362	H0853

E ás famílias dos filhos de Merari, dos levitas que ficavam, foram dadas da tribu de Zebulon, Jokneam e os seus arrabaldes, Carta e os seus arrabaldes,

35

אַרְבַּע:	עָרִים	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	נַחְלָל	אֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	דִּמְנָה	אֶת־
quatro	ciudades	seus-campos	e-(a)	Nahalal	(a)	seus-campos	e-(a)	Dimná	(a)
H0702		H4054	H0853	H5096	H0853	H4054	H0853	H1829	H0853

Dimna e os seus arrabaldes, Nahalal e os seus arrabaldes: quatro cidades.

36

מְנַרְשָׁה:	וְאֶת־	יָהָז	וְאֶת־	מְנַרְשָׁה	וְאֶת־	בֶּצֶר	אֶת־	רְאוּבֵן	וּמִמֶּטֶה
seus-campos	e-(a)	Yahtsa	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Betser	(a)	Reuven	E-de-tribo-de
H4054	H0853	H3096	H0853	H4054	H0853	H1221	H0853	H7205	H4294

E da tribu de Ruben, Beser, e os seus arrabaldes, e Jahaz, e os seus arrabaldes;

אַתְּ	קְדֵמוֹת	וְאֶת־	מְנַשֶּׁה	וְאֶת־	מֵיפַעֵת	וְאֶת־	מְנַשֶּׁה	וְאֶת־	קְדֵמוֹת	אַתְּ	37
(a)	Qedemot	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Meifaat	e-(a)	seus-campos	e-(a)	Qedemot	(a)	
	H6932	H0853	H4054	H0853	H4158	H0853	H4054	H0853	H6932	H0853	

ס
§

Kedemoth, e os seus arrabaldes, e Mephaath, e os seus arrabaldes: quatro cidades.

וּמִמֶּנּוּ	גָּד	אַתְּ	עִיר	מִקְלַט	הַרְצִיחַ	אַתְּ	רָמוֹת	בְּגִלְעָד	וְאֶת־	38
E-de-tribo-de	Gad	(a)	cidade-de	refúgio	o-homicida	(a)	Ramot	em-Gilad	e-(a)	
H4294	H1410	H0853		H4733	H7523	H0853	H7433	H1568	H0853	

מְנַשֶּׁה	וְאֶת־	מַחֲנַיִם	וְאֶת־	מְנַשֶּׁה	39
seus-campos	e-(a)	Mahanaim	e-(a)	seus-campos	
H4054	H0853	H4266	H0853	H4054	

E da tribu de Gad, Ramoth, cidade do refugio do homicida, em Gilead, e os seus arrabaldes, e Mahanaim, e os seus arrabaldes;

אַתְּ	חֶשְׁבוֹן	וְאֶת־	מְנַשֶּׁה	אַתְּ	יַעֲזֵר	וְאֶת־	מְנַשֶּׁה	כָּל־	עָרִים	39
(a)	Heshbon	e-(a)	seus-campos	(a)	Yaazer	e-(a)	seus-campos	todas	ciudades	
H0853	H2809	H0853	H4054	H0853	H3270	H0853	H4054	H3605	H4054	

אַרְבַּע־
quatro
[H0702](#)

Hesbon, e os seus arrabaldes, Jaezer e os seus arrabaldes: por todas, quatro cidades.

כָּל־	הָעָרִים	לְבָנָי	מֵרָרִי	לְמִשְׁפַּחָתָם	הַנּוֹתָרִים	מִמִּשְׁפַּחוֹת	40
Todas	as-cidades	para-filhos-de	Merari	para-suas-familias	os-restantes	de-familias-de	
H3605			H4847	H4940	H3498	H4940	

הַלְוִיִּם	וַיְהִי	גּוֹרְלָם	עָרִים	שְׁתֵּים	עֶשְׂרֵה	41
os-levitas	e-foi	sua-sorte	ciudades	doze	(doze)	
H3881	H1961	H1486		H8147	H6240	

Todas estas cidades foram dos filhos de Merari, segundo as suas famílias, que ainda restavam das famílias dos levitas; e foi a sua sorte doze cidades.

כָּל־	עָרֵי	הַלְוִיִּם	בְּתוֹךְ	אֲחֻזַּת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	עָרִים	41
Todas	ciudades-de	os-levitas	no-meio-de	posseção-de	filhos-de	Israel	ciudades	
H3605		H3881	H8432	H0272		H3478		

אַרְבָּעִים	וְשִׁמְנָה	וּמְנַשֶּׁה	42
quarenta	e-oito	e-seus-campos	
H0705	H8083	H4054	

Todas as cidades dos levitas, no meio da herança dos filhos d'Israel, foram quarenta e oito cidades e os seus arrabaldes.

תְּהִינָה	הָעָרִים	הָאֵלֶּה	עִיר	עִיר	וּמְנַשֶּׁה	סְבִיבְתֶיהָ	כֵּן	42
Serão	as-cidades	as-estas	cidade	cidade	e-seus-campos	ao-redor-dela	assim	
H1961		H0428			H4054	H5439		

לְכָל־	הָעָרִים	הָאֵלֶּה	ס	§
para-todas	as-cidades	as-estas		
H3605		H0428		

Estavam estas cidades cada qual com os seus arrabaldes em redor d'ellas: assim estavam todas estas cidades.

לְאֲבוֹתָם	לָתַתּ	נִשְׁבַּעַ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	כָּל־	אֶת־	לְיִשְׂרָאֵל	יְהוָה	וַיִּתֵּן	43
a-seus-pais	dar	jurou	que	a-terra	toda	(a)	a-Israel	YHWH	E-deu	
H0001	H5414	H7650		H0776	H3605	H0853	H3478	H3068	H5414	

נִישְׁבוּ	וַיִּשְׁבוּ	וַיִּרְשׁוּהָ
nela	e-habitaram	e-tomaram-posse-dela
H3427		H3423

D'esta sorte deu o Senhor a Israel toda a terra que jurara dar a seus paes; e a possuiram e habitaram n'ella.

לְאֲבוֹתָם	נִשְׁבַּעַ	אֲשֶׁר־	כְּכֹל	מִסָּבִיב	לָהֶם	יְהוָה	וַיִּנַּח	44
a-seus-pais	jurou	que	conforme-tudo	de-ao-redor	a-eles	YHWH	E-deu-descanso	
H0001	H7650		H3605	H5439		H3068	H5117	

אִיְבֵיהֶם	כָּל־	אֶת	אִיְבֵיהֶם	מִכָּל־	בְּפָנֵיהֶם	אִישׁ	עָמַד	וְלֹא־
seus-inimigos	todos	(a)	seus-inimigos	de-todos	diante-deles	homem	ficou-de-pé	e-não
H0341	H3605	H0853	H0341	H3605	H6440	H0376	H5975	H3808

בְּיָדָם:	יְהוָה	נָתַן
em-sua-mão	YHWH	entregou
H3027	H3068	H5414

E o Senhor lhes deu repouso em redor, conforme a tudo quanto jurara a seus paes; e nenhum de todos os seus inimigos ficou em pé diante d'elles; todos os seus inimigos o Senhor deu na sua mão.

בַּיִת	אֶל־	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר־	הַטּוֹב	הַדְּבָר	מִכָּל־	דִּבָּר	נָפַל	לֹא־	45
casa-de	a	YHWH	falou	que	a-boa	a-palavra	de-toda	palavra	caiu	Não	
	H0413	H3068	H1696			H1697	H3605	H1697	H5307	H3808	

פ	בָּא:	הַכֹּל	יִשְׂרָאֵל
¶	veio	o-todo	Israel
	H0935	H3605	H3478

Palavra alguma fálhou de todas as boas palavras que o Senhor fallara á casa d'Israel: tudo se cumpriu.